







Bulletin No.1, 2010	Newsletter No.1, 2010
Bonne année 2010	Happy New Year 2010
Mot du PDG du RPQ	Message from the CEO
<p>Bonjour,</p> <p>Avant toute chose, je vous souhaite une très belle année 2010, remplie de bonheur et de succès !</p> <p>Au tout début de cette nouvelle année, un comité ad hoc, constitué de membres du conseil d'administration du Réseau photonique du Québec (RPQ) et de chefs d'entreprises du réseau s'est réuni au cours de la journée du 6 janvier pour échanger sur le rôle du RPQ et prioriser les mandats qui lui sont confiés.</p> <p>Tandis que la mission du RPQ demeure toujours d'accélérer le développement économique de l'industrie de l'optique et photonique de la Province du Québec, les mandats suivants ont été retenus :</p> <p>a) l'établissement d'un réseau efficace pour partager des idées, des informations, et des expertises entre les membres et avec d'autres clusters canadiens et internationaux;</p> <p>b) l'augmentation de la visibilité et la promotion du domaine d'optique et photonique;</p> <p>c) l'appui à la commercialisation et à l'accès d'information des marchés.</p> <p>Nous sommes maintenant à mettre en place les actions appropriées pour exécuter ces mandats avec, pour objectif, de générer le plus efficacement possible des résultats tangibles répondant aux besoins des membres.</p> <p>Pour l'instant, nous constatons que, malgré ces temps plutôt difficiles sur le plan économique, la souscription au membership du Réseau photonique du Québec va en croissant. C'est dire que les actions entreprises et celles qui sont prévisibles vont déjà dans un sens privilégié par nos membres. Nous nous engageons à faire plus et à faire mieux.</p> <p>Michel Têtu</p>	<p>Hello,</p> <p>First and foremost, Happy New Year! May 2010 bring you happiness and success!</p> <p>At the beginning of the year, an ad hoc committee of Quebec Photonic Network (QPN) board members and a few member company leaders held a full day meeting to review the role of the QPN and to prioritise its mandates. While the mission of QPN is still to accelerate the economic development of the optics and photonics industry of the Province of Quebec, the following mandates were selected:</p> <p>a) the establishment of an efficient network for sharing ideas, information, and expertise between members and with other clusters in Canada and abroad;</p> <p>b) increase public presence and promote the optics and photonics sector;</p> <p>c) support business development and provide access to market information.</p> <p>We are organising the appropriate actions to fulfill these mandates with the objective of generating tangible results that meet member needs in the most efficient manner possible.</p> <p>In the present economic downturn, it is encouraging to note that membership in the Quebec Photonic Network has increased. This indicates that last year's activities and our plans for 2010 were aligned with member's needs and desires. We pledge to do more and better this year!</p> <p>Michel Têtu</p>
Membres du conseil du RPQ	QPN Board Members
<p>Voici la liste des membres du Conseil d'administration du RPQ. Vous êtes invités à communiquer avec eux pour tout sujet d'intérêt.</p> <p><u>Administrateurs :</u></p> <ul style="list-style-type: none">• M. Garry Vail, président du conseil <i>PDG de FibreLase Inc (www.fibrelase.com)</i>• M. Hervé Pilon, vice-président et trésorier <i>PDG de Cégep André Laurendeau (www.claurendeau.qc.ca)</i>• M. Pierre Galarneau, vice-président <i>Vice-président de l'INO (www.ino.ca)</i>• Mme Isabelle Girard, secrétaire <i>Agent de brevets de ROBIC (www.robic.com)</i>• M. Gilles Gagnon <i>Président de DigiPlan Tec Inc. (www.digiplantec.com)</i>• M. Hassan Kassi	<p>You are invited to communicate any subject of interest to the following members of our board of directors:</p> <p><u>Directors:</u></p> <ul style="list-style-type: none">• Mr. Garry Vail, Chairman <i>CEO, FibreLase Inc (www.fibrelase.com)</i>• Mr. Hervé Pilon, vice-president and treasurer <i>CEO, Cégep André Laurendeau (www.claurendeau.qc.ca)</i>• Mr. Pierre Galarneau, vice-president <i>Vice-president, INO (www.ino.ca)</i>• Mrs Isabelle Girard, secretary <i>Patent agent of ROBIC (www.robic.com)</i>• Mr. Gilles Gagnon, director <i>President, DigiPlan Tec (www.digiplantec.com)</i>

<p>Président de Avensys/ITF Labs(www.avensys.com)</p> <ul style="list-style-type: none"> • M. Réal Vallée <p>Directeur général de COPL (www.copl.ulaval.qc.ca)</p> <ul style="list-style-type: none"> • M. Robert Corriveau <p>PDG de ICIP (www.cipi.ulaval.qc.ca)</p> <ul style="list-style-type: none"> • M. Sébastien Blais-Ouellette <p>Président de Photon etc (www.photonetc.com)</p> <ul style="list-style-type: none"> • M. Stéphane Chabot <p>Directeur de EXFO(www.exfo.com)</p> <ul style="list-style-type: none"> • M. Vuk Bartulovic <p>Président de Novacam (www.novacam.com)</p> <p><u>Observateurs :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Mme Marie-Claude Gagné, observatrice du RPQ Conseillère de PARI-CNRC (www.cnrc-nrc.gc.ca) • M. Michel Teasdale, observateur du RPQ Conseiller principal de l'Industrie Canada (www.ic.gc.ca) • M. Sylvain Thériault, observateur du RPQ Coordonnateur de MDEIE (www.mdeie.gouv.qc.ca) 	<ul style="list-style-type: none"> • MR. Hassan Kassi, director President, Avensys/ITF Labs(www.avensys.com) • MR. Réal Vallée, director General Manager,COPL (www.copl.ulaval.qc.ca) • MR. Robert Corriveau, director CEO, CIPI (www.cipi.ulaval.qc.ca) • MR. Sébastien Blais-Ouellette, director President, Photon etc (www.photonetc.com) • Mr. Stéphane Chabot, director Production Manager of the EXFO (www.exfo.com) • Mr. Vuk Bartulovic, director President, Novacam (www.novacam.com) <p><u>Observers:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Mrs. Marie-Claude Gagné, Adviser of the CNRC-IRAP (www.cnrc-nrc.gc.ca) • M. Michel Teasdale, observer Principal Adviser, Industry Canada (www.ic.gc.ca) • M. Sylvain Thériault, observer Coordinator, MDEIE (www.mdeie.gouv.qc.ca)
<p>Nos Membres</p> <p>Voulez-vous connaître nos membres? S'il vous plait consulter le lien suivant:</p> <p>http://www.photoniquequebec.ca/nos_membres.html</p> <p>Voulez-vous devenir membre du RPQ? Nous contacter par courriel :</p> <p>francoiselee@photoniquequebec.ca</p> <p>Bienvenue!</p>	<p>Our Members</p> <p>For information on our members, please visit this link: http://www.quebecphotonic.ca/Membres_eng.html</p> <p>Would you like to become a member? Contact us by email at: francoiselee@photoniquequebec.ca</p> <p>Welcome!</p>
<p>A l'agenda</p>  <p>(23 – 24 janvier 2010)</p> <p>Pavillon Canada Kiosque # 8833 Nous vous invitons à nous rencontrer et des entreprises du Québec au pavillon Canada (kiosque # 8833) à BIOS 2010.</p> <p>Au plaisir!</p>  <p>(26-28 janvier 2010)</p> <p>Pavillon Canada Kiosque # 4407 Les neuf entreprises et organismes suivants du Québec seront dans le pavillon Canada avec le RPQ à Photonics West 2010. Venez nous voir au kiosque # 4407.</p> <ul style="list-style-type: none"> • CIPI (www.cipi.ulaval.qc.ca) • Doric Lenses (www.doriclenses.com) • Genia Photonics (www.geniaphotonics.com) • GiGa Concept (www.gigaconcept.com) • IRphotonics (www.irphotonics.com) • Novacam (www.novacam.com) • O-M6 (www.om6.com) • Photon etc (www.photonetc.com) • WT & T (www.wttechnology.com) 	<p>Up-coming events</p>  <p>(23 – 24 January 2010)</p> <p>Canadian Pavilion Booth # 8833 You're invited to meet us and several Quebec Companies in the Canadian Pavilion at BIOS 2010.</p> <p>Looking forward to meeting you !</p>  <p>(26-28 January 2010)</p> <p>Canadian Pavilion Booth # 4407 The following Quebec Companies and Institutes will be with the QPN in the Canadian Pavilion, booth # 4407.</p> <ul style="list-style-type: none"> • CIPI (www.cipi.ulaval.qc.ca) • Doric Lenses (www.doriclenses.com) • Genia Photonics (www.geniaphotonics.com) • GiGa Concept (www.gigaconcept.com) • IRphotonics (www.irphotonics.com) • Novacam (www.novacam.com) • O-M6 (www.om6.com) • Photon etc (www.photonetc.com) • WT & T (www.wttechnology.com)
<p>Atelier sur l'énergie</p> <p>Dans le cadre des activités du projet ACCORD « CIOP » de la Capitale nationale, un atelier permettant de mettre en contact des « acheteurs » des domaines de l'énergie éolienne et de l'énergie de la biomasse et des « vendeurs » du domaine de la</p>	<p>Energy Workshop</p> <p>As part of the ACCORD project undertaken by CIOP of the Capital region, a sourcing workshop will be held in February to permit buyers in Wind Energy and in Energy from Biomass to meet with potential suppliers amongst QPN members. The date</p>

photonique, membres du RPQ, est en voie d'organisation. La date précise n'est pas encore fixée mais cet atelier devrait se tenir à la fin février. Plus de précision vous seront transmises sous peu. Si cet événement suscite suffisamment d'intérêt, une séance sera tenue à Québec et une autre à Montréal. C'est à suivre...

and place will be communicated soon.

If there is sufficient interest, this workshop may be repeated in Montreal.



5 - 9 avril 2010
Orlando World Center Marriott Resort
& Convention Center
Orlando, Florida, USA

Donnant suite à plusieurs demandes de nos membres, le QPN se propose à organiser un kiosque du Québec à la conférence SPIE Defense, Security & Sensing. Déjà 6 entreprises ont signifié leur intérêt à exposer leurs produits et solutions par l'intermédiaire de ce kiosque. Vous êtes bienvenus pour nous rejoindre.



5 - 9 April 2010
Orlando World Center Marriott Resort
& Convention Center
Orlando, Florida, USA

In response to requests by several members, the QPN is organising a booth at SPIE, Defense, Security and Sensing. 6 companies have already signed up. You are welcome to join them!



Photronics North 2010
1-3 juin, 2010
Niagara Falls, Ontario, Canada
Fallsview Casino Resort
6380 Fallsview Blvd.
Niagara Falls, Ontario
L2G 7X5

WWW.PHOTONICSNORTH.COM

Photronics North 2010
June 1-3, 2010
Niagara Falls, Ontario, Canada
Fallsview Casino Resort
6380 Fallsview Blvd.
Niagara Falls, Ontario
L2G 7X5

WWW.PHOTONICSNORTH.COM

Nouvelles brèves...

- Avera renforce ses outils de test pour récepteurs GPS avec les cartes routières numériques de Tele Atlas [Plus d'information...](#)
- Avensys Corporation signe un accord de vente des actions de son unique filiale opérationnelle [Plus d'information...](#)
- Transfert d'entreprise réussi pour TeraXion [Plus d'information...](#)
http://www.teraxion.com/html/fr/about/releases_detail.php?com_id=78
- Évaluation des demandes de Chaires d'excellence en recherche du Canada a eu lieu à Montréal vendredi le 15 janvier. Des dizaines de millions de \$\$\$ en jeu pour le monde de la photonique...
<http://www.cerc.gc.ca/phase1/list-liste-eng.shtml>
- Le RPQ inscrit comme membre du European Photonics Industries Consortium. Cette inscription permettra au RPQ d'avoir accès à des analyses de marchés et des rapports technologiques. <http://www.epic-assoc.com/>
- Notre PDG atteint le rang de LIFE MEMBER de l' Institute for Electrical and Electronics Engineers.
http://www.ieee.org/web/membership/grade_elevation/grade_elevation.html#Life%20Member
- Creaform acquiert Inspeck, chef de fil mondial en numérisation 3D du corps humain. [Plus d'information...](#)
- Photon etc. commercialise la caméra EMCCD la plus sensible au monde développée par Olivier Daigle et al. Cette caméra se retrouve parmi les 10 découvertes de

News...

- Avera enhances global GPS testing tool with Tele Atlas digital maps. [Read more...](#)
- Avensys Corporation Signs Share Purchase Agreement To Sell Sole Operational Subsidiary [Read more...](#)
- Successful business transfer for TeraXion [Read more...](#)
- Evaluations of applications for Canada Excellence Research Chairs [CERC](#) were made in Montreal on January 15th. Tens of millions of dollars are in play for the photonics community...
- QPN has joined [EPIC](#) the European Photonic Industry Consortium. This will provide access to market studies and technical reports.
- QPN's CEO has been named LIFE MEMBER of the [IEEE](#), the Institute for Electrical and Electronics Engineers
http://www.ieee.org/web/membership/grade_elevation/grade_elevation.html#Life%20Member
- Creaform buys Inspeck, World Leader in 3D Scanning of Human Body. [Read more...](#)
- Photon etc markets the EMCCD camera, most sensitive of the world developed by Olivier Daigle and AI. This camera is ranked among the 10 discoveries of 2009 by [Quebec Science](#) (Au-delà du visible). The discovery of the year will be chosen by the general public.
- TeraXion Introduces a New, Compact Laser Package Optimized for Integration in OEM Instrumentation [Read more...](#)

<p>l'année 2009 de Québec Science (Au-delà du visible). LA découverte de l'année sera choisie par le grand public.</p> <ul style="list-style-type: none"> • TeraXion lance un nouveau laser compact optimisé pour le marché de l'instrumentation OEM Plus d'information... 	
Contact	Contact
<p>Réseau photonique du Québec 1111, rue Lapierre, Local 1.033, B.P. 128 LaSalle, Québec H8N2J4 Canada Tél. : +(1)(514)368-1677 Sans frais (Canada) :1 866-344-1677 Télec. : +(1)(514)368-2098 francoiselee@photoniquequebec.ca www.photoniquequebec.ca</p>	<p>Quebec Photonic Network 1111, rue Lapierre, Local 1.033, P.O.Box. 128 LaSalle, Quebec H8N2J4 Canada Phone: +(1)(514)368-1677 Free toll (Canada) :1 866-344-1677 Fax: +(1)(514)368-2098 francoiselee@quebecphotonic.ca www.quebecphotonic.ca</p>